Website: cafescans.info
Forum: cafescans.boards.net

ARIGATOU CREDITS

喫茶店

CAFÉ SCANLATION

VOLUME #2

CHAPTER #43

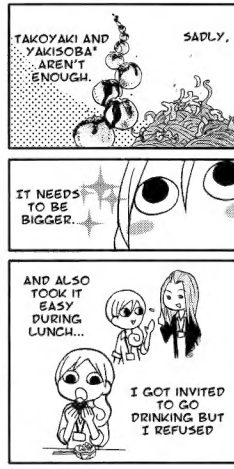
Title: Wakako-Zake by Shinkyu Chie
ISBN-10 for Volume 2: 4199801782

Raws: Online
Translator: Kurokichi
Proofreader: jozmon
Cleaner: Updown1234
Redrawer: Jin
Typesetter: Tikas92
Quality Checker: BakaShin

E-mail: cafescans@hotmail.com

*Local food from Fuchu city, Hiroshima

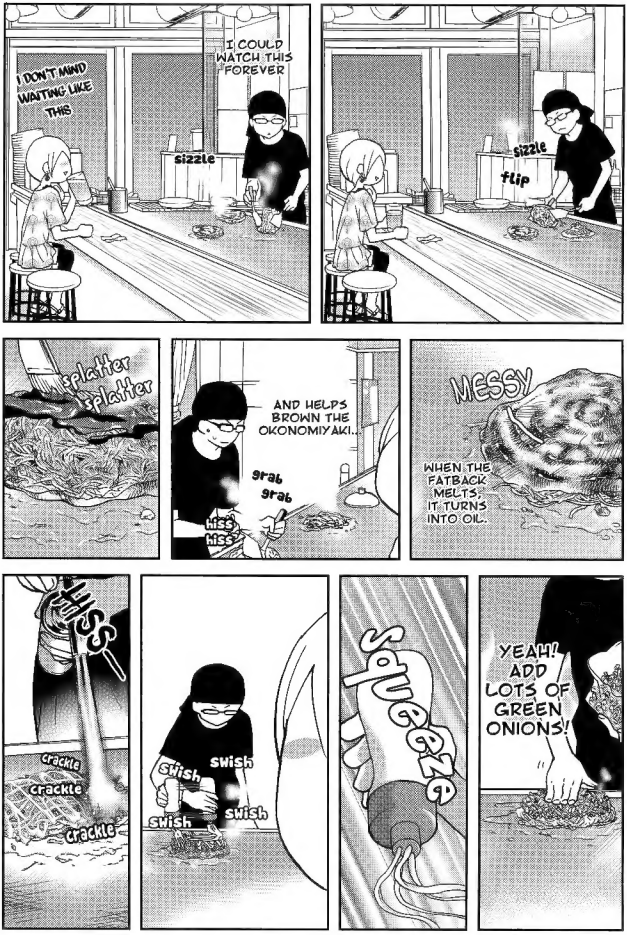
*Japanese savoury pancake, contains cabbage, meat and other types of veggies. Toppings and batters tend to vary according to region.


TAKOYAKI AND YAKISOBA* AREN'T ENOUGH.
SADLY,
IT NEEDS TO BE BIGGER...
AND ALSO TOOK IT EASY DURING LUNCH...
I GOT INVITED TO GO DRINKING BUT I REFUSED

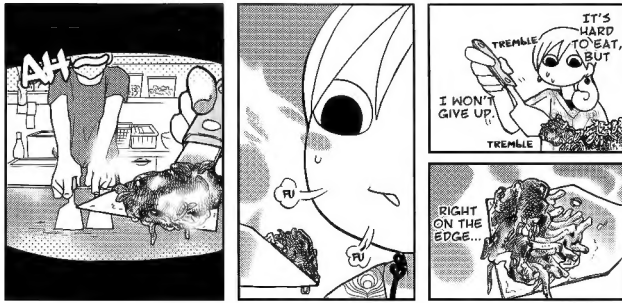
*Takoyaki are octopus dumplings. Yakisoba is fried noodles, veggies and meat.

* A type of okonomiyaki that's popular around Fuchu City, Hiroshima Prefecture. Instead of pork belly, minced meat is used.

MY HIROSHIMA BLOOD IS EXCITED.
THE ONE WITH MINCED FATBACK, CAREFULLY COOKED IN "FUCHU YAKI"* STYLE.
THAT IS...
I'LL GET THE HIROSHIMA OKONOMIYAKI.
sizzle
TA
DA
SINCE I CAME HERE TO EAT A LOT, I'LL HAVE A BIG GLASS OF BEER, TOO.
HEAVY
dribble
A LARGE BEER
sizzle
sizzle
OF COURSE, SHE'S WEARING CLOTHES THAT ARE FINE EVEN IF THEY GET SMELLY
THERE ARE OPEN BOX SEATS BUT I'LL TAKE A SEAT AT THE COUNTER, CLOSER TO THE STEAM.
sizzle
sizzle
sizzle
AND THEN THE EGG, SOBA*, AND THE MEAT...
I WONDER WHICH ONE'S MINE.
THAT'S RIGHT. THAT'S RIGHT. ADD PLENTY OF CABBAGE.
FUHAHA
I'LL GET THE BROILED GREEN ONION AND MAYO.
I WONDER HOW MANY CALORIES THAT'S GONNA BE TODAY...

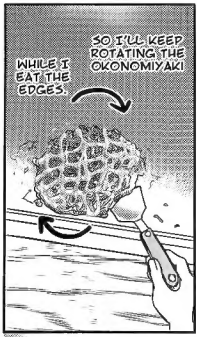

I DON'T MIND WAITING LIKE THIS
I COULD WATCH THIS FOREVER
sizzle
sizzle
flip
splatter splatter
AND HELPS BROWN THE OKONOMIYAKI...
grab grab
hiss hiss
MESSY
WHEN THE FATBACK MELTS, IT TURNS INTO OIL.
HISS!
crackle
crackle
crackle
swish
swish
swish
swish
SPREAD
YEAH! ADD LOTS OF GREEN ONIONS!

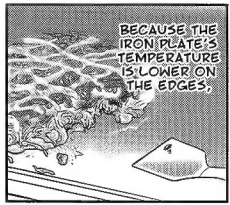
clatter
CHATTER
clatter
CHATTER
cough
Push
growl
HERE YOU GO,
SORRY FOR THE WAIT.
sizzle
sizzle
HERE'S YOUR BROILED GREEN ONION AND MAYO!
fidget
fidget
FOR THE FIRST BITE.
I'LL CUT A BIG ONE
cut
I WANTED TO USE AN EXPRESSION THAT FITTED THIS LONG WAIT.
sparkle
IT'S BEEN A MONTH.
stare
stare


AH
FU
FU
IT'S HARD TO EAT, BUT
TREMBLE
I WON'T GIVE UP.
TREMBLE
RIGHT ON THE EDGE...

AH FU~

KEEP THE BEER GOING!!
pushushu~
THE CRISPY NOODLES AND THEIR CRUNCH,
THE SMELL OF THE BROILED MAYO AND GREEN ONION,
THE TASTE OF THE SAUCE AND THE MEAT ARE SPREADING IN MY MOUTH.


SO I'LL KEEP ROTATING THE OKONOMIYAKI
WHILE I EAT THE EDGES.

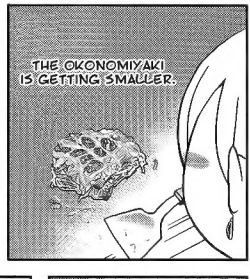

BECAUSE THE IRON PLATE'S TEMPERATURE IS LOWER ON THE EDGES,

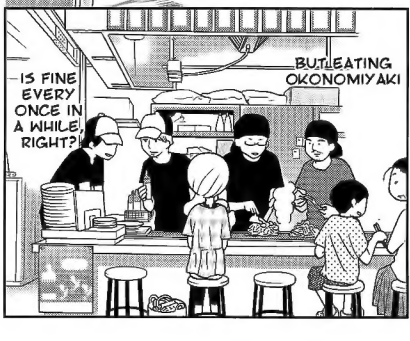
THE FOOD WILL HARDEN IF I TAKE TOO LONG.

(...IS WHAT I WANTED TO SAY, BUT A LARGE MUG LIKE THAT REALLY IS TOO MUCH,HUH?)

ALL DONE

THE CLOSER YOU GET TO THE CENTER THE SOFTER IT GETS.


THE OKONOMIYAKI IS GETTING SMALLER.


—IS FINE EVERY ONCE IN A WHILE, RIGHT?
BUT EATING OKONOMIYAKI

STARTING TOMORROW I'M GONNA EAT HEALTHY! TOMORROW!

cafe scanlations

JOIN OUR TEAM!

In dire need of experienced editors & typesetters. We have plenty of applicants, but there have been many cases of ghost mails after one(1) e-mail interchange and it's extremely aggravating. If you're nifty with Photoshop or some type of art program ***send us an e-mail if you're interested!***

Accepting both: FULL-TIME & PART-TIME

https://discord.gg/QsqpAbu

https://www.fb.com/cafescans

cafescans@hotmail.com

We're low on funds for Magazine and Manga Raws(mostly magazine). Shipping rates are increasing by time and the price is getting more and more ridiculous!! *Any amount of donation is appreciated!!*

October 2017